fiamma

SINCE 1977

Инструкция по эксплуатации



NAU

Classica Dual

эспрессо Máquinas de cafe espresso

https://fiamma.redgastro.ru/#

1. Безопасность и правильное использование16
1.1. Инструкции по технике безопасности 16
1.2. Цель использования 17
1.3. Переработка отходов17
1.4. Уровень шума
2. содержание17
3. Описание 18
3.1 Отображение ПИД-регулятора 18
3.2 Технические характеристики19
3.3 Необходимые подключения19
4. Установка и основные настройки19
4.1. Место использования 19
4.2. Распаковка 19
4.3. Заполнение резервуара для воды.....19
4.1. Электроустановка 19
4.2. Программирование пользователем 20
5. Инструкция по эксплуатации 20
5.1. Начало работы 20
5.2. Приготовление кофе 21
5.3. Используя Steam 22
5.4. Использование горячей воды 22
6 Уборка 22
6.1. Ежедневная уборка.....22
6.2. Еженедельная уборка 22
7. Ремонт и техническое обслуживание 23
8. Сигнализация 24
1. Тайм-аут во время наполнения водой 24
2. В резервуаре для воды нет воды.....24
8.3. ПИД-регулятор 24
9. Сброс.....24

1. БЕЗОПАСНОСТЬ И ПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1.1. Инструкции по технике безопасности

Оборудование Fiamma безопасно в использовании и соответствует действующим европейским требованиям безопасности. Однако неправильное использование может привести к травмам и повреждению имущества. Для обеспечения правильной работы и безопасного использования ознакомьтесь с данным руководством перед применением оборудования. Данное руководство содержит важные сведения о правильной установке, технике безопасности, использовании и уходе.

Пожалуйста, сохраните это руководство для дальнейшего использования. Передайте руководство будущему владельцу оборудования. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного или ненадлежащего использования или эксплуатации.

Обратите внимание, что инструкции в данном руководстве не заменяют технические данные, указанные непосредственно на заводской табличке станка.

⚠ Внимательно прочтите следующие инструкции по технике безопасности!

⚠ Перед установкой оборудования проверьте его на наличие видимых внешних повреждений. Никогда не используйте поврежденное оборудование.

⚠ Во избежание повреждения оборудования убедитесь, что указанные на паспортной табличке параметры соответствуют напряжению и частоте источника питания.

⚠ Данное оборудование может быть установлено только в тех местах, где его использование и техническое обслуживание разрешено только обученному персоналу.

⚠ Подключайте устройство только к заземленной сети электроснабжения. Электрическая безопасность устройства может быть гарантирована только при правильном заземлении.

⚠ Не подключайте устройство к электросети через многорозеточный адаптер или удлинитель. Это не гарантирует необходимую безопасность устройства (например, опасность перегрева).

⚠ Установка и ремонт оборудования разрешены только квалифицированным и компетентным лицам. Работы по установке и ремонту должны строго соответствовать действующим местным и национальным правилам техники безопасности. Ремонт и другие работы, выполняемые неквалифицированными лицами, опасны, и производитель не несет ответственности за любой причиненный ущерб.

⚠ Оборудование необходимо регулярно чистить и обслуживать.

⚠ Опасность ожогов! Выпускаемые жидкости и пар очень горячие! Некоторые компоненты аппарата очень горячие!

⚠ Никогда не работайте с машиной мокрыми руками!

⚠ Не прикасайтесь к группам, металлическим частям портафильтра и паровым трубкам, так как они очень чувствительны.

горячий!

⚠ Если устройство установлено в месте, где температура может опускаться ниже нуля, не выключайте его, когда температура опускается примерно до 0ºC или ниже.

⚠ Убедитесь, что вся пластиковая упаковка утилизирована надлежащим образом и хранится в недоступном для детей месте. Опасность удушья.

⚠ Во время технического обслуживания оборудование необходимо отключать от источника питания. Извлечение вилки должно производиться таким образом, чтобы оператор мог постоянно и под любым углом убедиться в том, что вилка извлечена.

Данное оборудование может использоваться лицами, прошедшими инструктаж по безопасному использованию приложения и понимающими связанные с этим опасности, включая детей от 8 лет и лиц с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями, при условии, что они находятся под присмотром взрослых.

Детям запрещается играть с прибором. Чистка и техническое обслуживание не должны производиться детьми без присмотра взрослых.

2. Цель использования

С помощью эспрессо-машин вы можете приготовить эспрессо и другие напитки. Благодаря крану для горячей воды вы можете приготовить травяные настои и чай. Паровая трубка выпускает горячий пар, который можно использовать для вспенивания молока, нагревания жидкостей и т. д. Любое другое использование производителем не рекомендуется и может быть опасным. Данное оборудование предназначено только для коммерческого использования. Не используйте машины на открытом воздухе.

3. Переработка отходов

Утилизация упаковочного материала: Транспортировочный и защитный упаковочный материал подлежит переработке.



Утилизация оборудования. Электрические и электронные машины часто содержат материалы, которые при неправильном обращении или утилизации потенциально опасны для здоровья человека и окружающей среды. Пожалуйста, не выбрасывайте никакие компоненты оборудования вместе с бытовыми отходами.

напрасно тратить

Утилизируйте его в местном центре сбора/переработки отходов или обратитесь за консультацией к своему дилеру.

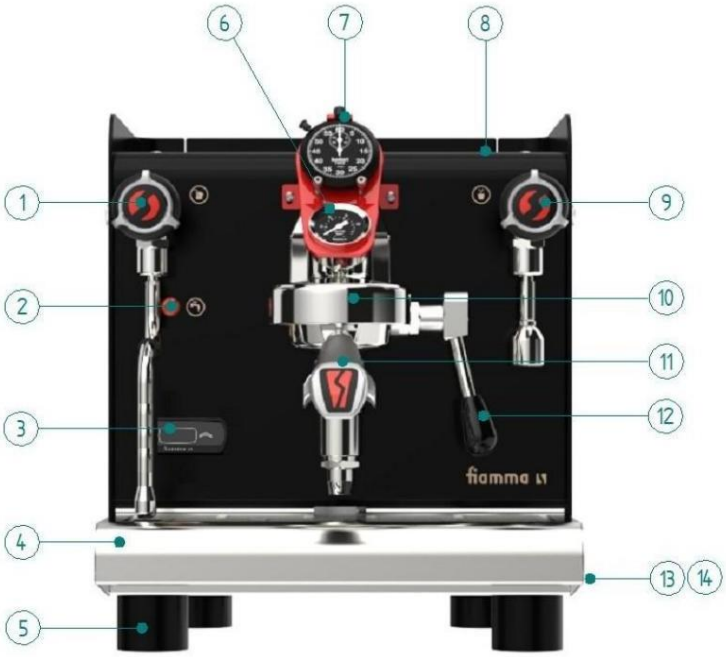
1.4. Шумовое излучение

Взвешенный уровень звукового давления A – 81,0 дБ, погрешность 2,0 дБ.

2. СОДЕРЖАНИЕ

ДВОЙНОЙ КЛАССИЧЕСКИЙ КОРАБЛЬ
1 кофемашина
1 двойной портафильтр
1 слепой фильтр
1 фильтр 7 г
1 фильтр 14/16 г
1 кисть
1 руководство по эксплуатации
1 крышка для резервуара с водой
1 тефлоновая трубка ø6 с 2 м 1
тефлоновая трубка G1/4 ø6 с соединением
1 аккорд G3/8F-G1/4F
1 уплотнительная шайба G3/8
1 крышка трубки Ø6

3. ОПИСАНИЕ



. 1

1. Паровая трубка;
2. Индикатор пустого резервуара для воды;
3. ПИД-регулятор;
4. Поддон и решетка (с резервуаром для воды);
5. футов;
6. Манометр давления насоса;
7. Аналоговый хронометр;
8. Верхний поддон с доступом к резервуару для воды;
9. Водопроводный кран;
10. Руководитель группы;
11. Портафильтры;
12. Рычаг для экстракции кофе;
13. Главный выключатель (расположен в нижней части).
14. Быстроразъемный соединительный кабель Ø6 мм, для подключения к сети.

Кофемашина NAU CLASSICA выпускается в следующих вариантах (модель и ее различные модификации): NAU CLASSICA – обозначение модели и всех ее модификаций; DUAL – версия с двумя котлами и вращающимся насосом.

3.1 PID-дисплей

Во время работы на дисплее отображаются различные температуры машины: температура бойлера для кофе, температура парового бойлера и температура группы заваривания.



- Датчик 1 – Температура бойлера кофеварки;
- Датчик 2 – Температура парового котла.

Температура отображается с интервалами примерно в 3 секунды .

Об этом свидетельствуют точки на дисплее, указывающие, какая температура отображается в данный момент.

Когда индикатор мигает, нагревательный элемент работает; когда индикатор фиксируется, температура достигает заданного рабочего уровня.

3.2 Технические характеристики

Основные технические характеристики указаны на табличке, расположенной на передней панели. машина.

3.3 Необходимые соединения

1 заземленная электрическая розетка;

1 заземленный источник питания с защитой от 30 мА и зазором между контактами 3 мм.

4. УСТАНОВКА И ОСНОВНЫЕ НАСТРОЙКИ

1. Место использования

Выберите для кофемашины сухое место, где она не будет подвергаться прямому контакту с водой.

Направьте струи воды прямо на оборудование!

Выберите устойчивую и ровную поверхность для установки станка. Для правильной установки высота поверхности, на которую будет установлен станок, должна составлять не менее 800 мм. выше уровня пола.

Не следует устанавливать оборудование вблизи легковоспламеняющихся или термочувствительных материалов. Если это невозможно, изолируйте пространство вокруг оборудования негорючим, термостойким изоляционным материалом.

В местах, где температура может опускаться ниже нуля, оставляйте прибор включенным, чтобы избежать повреждения групп и труб замерзшей водой.

Оставьте достаточно места рядом с устройством для фильтра воды и измельчителя.

Для корректной работы машины температура окружающей среды должна быть в пределах 15-25ºC .

4.2. Распаковка

Перед первым использованием снимите все пластиковые защитные пленки. Убедитесь, что устройство комплектно. Утилизируйте пластиковую упаковку надлежащим образом, так как она может быть опасна. Протрите внешнюю поверхность устройства мягкой влажной тканью.

4.3. Наполнение резервуара для воды

Аппарат оснащен резервуаром для воды емкостью 3 л. Максимальный уровень контролируется визуально. Минимальный уровень контролируется датчиком, расположенным снаружи резервуара. Когда уровень воды достигает минимального значения, красный индикатор начинает мигать и перестает мигать только после добавления воды.

1. Снимите крышку с верхнего подноса.
2. Начните заполнять резервуар, визуально контролируя процесс.

Регулярно проверяйте нижний поддон, чтобы он не переполнялся и вода не проливалась. В конце дня В связи с использованием рекомендуется опорожнить и очистить нижний поддон и сливное отверстие.

4.1. Электромонтаж

ПОДКЛЮЧАЙТЕ МАШИНУ ТОЛЬКО К ЗАЗЕМЛЕННОМУ ИСТОЧНИКУ ЭЛЕКТРИЧЕСТВА!

Во избежание повреждения оборудования убедитесь, что указанные на паспортной табличке параметры соответствуют напряжению и частоте источника питания .

Подключите устройство к заземленной розетке. Никогда не используйте несколько вилок или удлинительных кабелей для подключения. машина

Убедитесь, что электросеть имеет защиту от тока до 30 мА и автоматический выключатель с зазором между контактами 3 мм.

Все монтажные работы должны строго соответствовать действующим местным и национальным правилам техники безопасности.

4.2. Программирование пользователем

Для программирования или визуализации температуры выполните следующие действия:

1. При включенном ПИД-регуляторе одновременно нажмите клавиши.  и ;
2. Когда на дисплее отобразится «t1», нажмите клавишу. , пройти через «t1», «t2», «CLN», «ECO» и " ° ". К Визуализировать или запрограммировать, например, температуру t1, нажмите клавишу  после того, как увидели точку, обозначающую «t1», когда На дисплее отображается заданное значение температуры. Это значение можно изменить с помощью  и . Продолжить клавиш, аналогично тому, как это делается для других температур и параметров.
3. Через 3 секунды после последнего нажатия ключа данные записываются, и на дисплее отображается температура. снова.

Ниже приведены пользовательские параметры и соответствующие заводские настройки:

МЕНЮ	ЗАВОДСКИЕ НАСТРОЙКИ	ОПРЕДЕЛЕНИЕ И ПАРАМЕТРЫ
т1	92 ºC	Температура бойлера кофеварки (от 80ºC до 98ºC).
т2	122 ºC	Температура парового котла (значение от 80ºC до 125ºC).
CLN	0	CLEAN – для установки количества приготовленных чашек кофе, после чего должны быть выполнены циклы очистки (значение от 0 до 200 циклов).
ЭКО	выключенный	ECO – для установки временного ограничения, по истечении которого машина переходит в экономичный режим (значение от OFF до 600 минут).
°	C	Для установки температурной шкалы — между градусами Цельсия (ºC) и Фаренгейта. (ºF).

5. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Начало работы

1. Подключите к розетке;
2. В моделях без подключения к водопроводу заполните резервуар водой (доступ к нему осуществляется через верхний поддон).
3. Если устройство будет подключено к сети, не заполняйте внутренний резервуар и подключайте устройство к электросети. Подключение к электросети (процедура описана ниже).
4. Используйте переключатель ВКЛ/ВЫКЛ, чтобы включить машину (снизу, справа). Первым делом отобразится версия ПИД-регулятора, затем «1ST». Машина включена, и начинается заполнение парового котла.

ВАЖНО: Первым делом нажмите кнопку приготовления кофе (на дисплее отобразится хронометр), подождите 60 секунд, чтобы убедиться в полном заполнении бойлера. После этого бойлеры начнут нагреваться, и на дисплее отобразится температура.

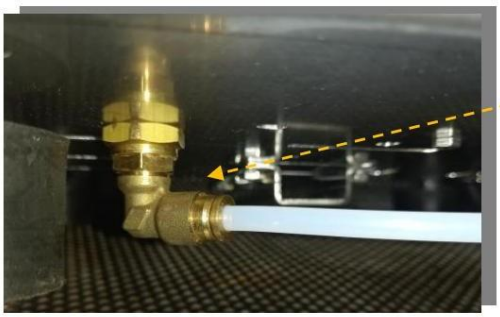
5. Очистите паровую трубку перед использованием. Поверните ручку, чтобы открыть поток пара, и удерживайте ее несколько секунд, чтобы удалить... любые потенциальные остатки внутри.
6. Теперь машина готова к работе.

Проверьте настройки в разделе «Пользовательское программирование» (глава 4.5.) для корректной работы устройства.

ВСЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ ВЕРСИИ ОСНАЩЕНЫ ВРАЩАЮЩИМСЯ НАСОСОМ, ВНУТРЕННИМ ВОДЯНЫМ РЕЗЕРВУАРОМ И ВОЗМОЖНОСТЬЮ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

К ЦЕНТРАЛЬНОМУ ВОДОСНАБЖЕНИЮ (входное отверстие расположено под машиной, быстроразъемный соединитель, тефлоновая трубка ø6 мм).

По умолчанию они подготовлены для работы с внутренним резервуаром для воды.



Быстроразъемный соединитель для тефлоновой трубки Ø6 мм (входит в комплект поставки)

ВНИМАНИЕ: Если устройство не будет подключено к водопроводу и будет использовать внутреннюю систему водоснабжения, это может привести к тому, что машина будет работать без подключения к водопроводу.

На бак ОБЯЗАТЕЛЬНО надеть колпачок на шнур диаметром 6 мм, как показано ниже.



Установите заглушку на шлейф диаметром 6 мм в месте подключения к водопроводу, если устройство не будет подключаться к электросети.

Изменение давления насоса производится в самом насосе и должно составлять +/- 9 бар (+/- 0,9 МПа). Проверьте манометр, расположенный в группе. Эта процедура должна выполняться только квалифицированными специалистами.

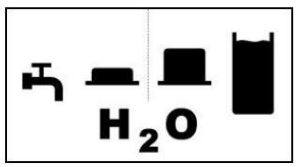
ВНИМАНИЕ: при подключении оборудования к водопроводу необходимо выполнить некоторые работы. процедуры, чтобы машина работала правильно, без появления сигнала тревоги о неисправности резервуара:

ПОРЯДОК ПОДКЛЮЧЕНИЯ МАШИНЫ К СЕТИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ

1º Выполните подключение тефлоновой трубки и записывающее устройство, поставляемое в комплекте с прибором, в коробка с аксессуарами;

2º Воспользуйтесь переключателем, расположенным под верхним лотком.

Под верхним лотком расположен переключатель, позволяющий выбрать, подключать ли машину к водопроводу или использовать внутренний резервуар для воды.



Когда переключатель поднят,  В машине используется внутренний резервуар. Когда переключатель находится в нижнем положении,  машина использует подключение к водопроводу.

5.2. Приготовление кофе

1. Наполните портафильтр необходимым количеством молотого кофе;
2. Равномерно утрамбуйте кофе темпером, чтобы создать однородную поверхность кофе в портафильтре.
3. Вставьте портафильтр в группу заваривания и поверните его вправо до фиксации. После фиксации портафильтр будет установлен правильно.

4. Поставьте чашку (или две, в зависимости от используемого портафильтра) под портафильтр.

5. Чтобы начать приготовление кофе, поднимите рычаг вверх. Переместите рычаг примерно на 45º.

Положение рычага относительно передней части машины используется для предварительного заваривания кофе. Через несколько секунд переместите рычаг еще выше, в положение 90°, чтобы начать приготовление эспрессо.

6. Чтобы остановить извлечение, переместите рычаг вниз до вертикального положения.

Регулирование тонкости помола кофе. Для приготовления хорошего эспрессо помол кофе должен иметь определённую тонкость.

Помол влияет на время экстракции. Следовательно, время экстракции является прямым показателем того, насколько мелкий или крупный помол.

В идеале время экстракции составляет от 18 до 20 секунд.

- Если время экстракции превышает 20-25 секунд, отрегулируйте кофемолку для более крупного помола или используйте меньше кофе.
- Если время экстракции составляет менее 18 секунд, отрегулируйте помол кофемолки, чтобы получить более мелкий помол, или используйте больше кофе.

5.3. Использование Steam

Опасность ожогов! Пар очень горячий. Не подносите руку к паровому отверстию.

До и после использования паровой трубки для вспенивания молока откройте ее на 1-2 секунды, чтобы очистить.

любые выделения.

После каждого использования протирайте паровую трубку влажной тканью.

Аппарат имеет 1 кран для подачи пара. Для начала подачи поверните рукоятку против часовой стрелки. Для остановки поверните рукоятку в исходное положение.

5.4. Использование горячей воды

Опасность ожогов! Жидкости, которые подаются, очень горячие.

В машине имеется 1 кран для приготовления горячей воды. Для начала подачи воды поверните ручку против часовой стрелки.

Чтобы остановить движение, переместите рукоятку в исходное положение.

6 УБОРКА

Не используйте струи воды для очистки кофемашины. Не лейте воду на машину или на что-либо еще. его прикрепленных компонентов.

Перед чисткой дайте машине остыть!

В местах, подверженных нашествию тараканов или других вредителей, следует уделять особое внимание поддержанию чистоты оборудования и прилегающей территории. Гарантия не распространяется на повреждения, причиненные тараканами или другими вредителями.

6.1. Ежедневная уборка

ОЧИСТКА ФИЛЬТРОВ И ПОРТА-ФИЛЬТРА

Добавьте немного моющего средства для кофемашин в горячую воду и промойте в ней фильтры и портафильтры.

ЧИСТКА МАШИНЫ

Перед выполнением любых работ по очистке отключите устройство от электросети!

Перед началом любой очистки дайте машине остыть!

Протрите отверткой портафильтр и группы влажной тканью.

Тщательно очистите водопроводный кран и паровую трубку, чтобы избежать образования накипи.

Ежедневно очищайте нижний поддон, чтобы избежать скопления остатков пищи.

6.2. Еженедельная уборка

УБОРКА ГРУППЫ

1. Установите слепой фильтр, входящий в комплект поставки аппарата, в портафильтр;

2. В слепой фильтр добавьте количество моющего средства, эквивалентное одной десертной ложке, специально предназначенного для кофемашин;

3. Вставьте портафильтр в группу заваривания.

4. Поднимите рычаг вверх, чтобы включить режим очистки, примерно на 30 секунд.

5. Чтобы остановить, поверните рычаг вниз.

6. Повторяйте эту операцию до тех пор, пока вода, вытекающая в канализацию, не станет чистой и без следов моющего средства.

7.Снимите закрытый фильтр и установите обычный. Проведите экстракцию, используя только воду.

Чтобы устранить любые неприятные привкусы после очистки, приготовьте обычный кофе .

ОЧИСТКА ВНУТРЕННЕГО БАКАЛА ДЛЯ ВОДЫ

Чистите резервуар для воды не реже одного раза в неделю.

1. Чтобы снять бак, сначала необходимо снять пластиковую крышку и верхний поддон. Затем снимите сам бак.
   Внутри бака находятся 2 трубки: одна — входной фильтр, другая — выходной патрубок расширительного клапана. Оставьте их свободно лежать снаружи машины.
2. Очистите бак.
3. После очистки поместите резервуар внутрь машины. Вставьте 2 трубки в резервуар и заполните его водой.
   Снова вода.
4. Установите верхний поднос и пластиковую крышку.

ЧИСТКА РЕШЕТКИ И ПОДДОНОВ

Снимите верхний поднос и протрите его влажной тряпкой.

Снимите нижнюю решетку и поддон (под группой заваривания). Промойте их водой со специальным моющим средством. Не используйте абразивные моющие средства или растворители.

ОЧИСТКА ПАНЕЛЕЙ МАШИНЫ

Протрите панели станка влажной тканью. Не используйте абразивные моющие средства или растворители.

7. РЕМОНТ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Все ремонтные и профилактические работы должны выполняться квалифицированными и уполномоченными лицами.

В случае повреждения силового кабеля его замена должна производиться только квалифицированным персоналом, должным образом уполномоченным на это.
производитель.

Используйте только оригинальные запасные части.

Для доступа к внутренним частям машины снимите боковые панели, нижний или верхний лоток. в
зависимости от того, до какой части внутреннего устройства вы хотите добраться.

Чтобы снять боковые панели, слегка ослабьте винт на панели. Выкрутите винт сбоку и отсоедините пружины.

Чтобы получить доступ к главному выключателю, снимите правую панель.

Для доступа к насосу и электрическим компонентам необходимо снять левую панель.

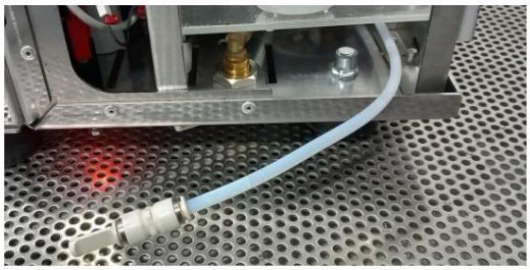
Верхний поддон не закреплен, что облегчает снятие резервуара для воды.

Снятие верхнего поддона и защитного кожуха обеспечивает доступ к внутренним компонентам машины (бойлерам, другим деталям), поэтому необходимо открутить винты, крепящие защитный кожух.

Для приготовления качественного кофе рекомендуется периодически менять воду в бойлерах. При холодной воде в кофемашине снимите правую
панель (как объяснялось ранее), чтобы получить доступ к трубке для опорожнения бойлера.

Снимите крышку. После того, как бойлер опустеет, обязательно закройте его крышкой.

ВНИМАНИЕ: Данная операция должна выполняться только квалифицированными специалистами и при холодном оборудовании во избежание
серьезной опасности ожогов.



Трубка для опорожнения кофеварки

Замените кабель на кабель типа H07RN-F 3G 1,5 мм². В котлах установлены термопредохранители, которые срабатывают/предохраняют при обнаружении неисправности в системе отопления. Они крепятся к котлам.

8. СИГНАЛИЗАЦИЯ

8.1. Тайм-аут во время наполнения водой

До тех пор, пока датчик максимального уровня воды не обнаружит наличие воды в бойлере, машина будет автоматически его наполнять. Предусмотрена система контроля времени, необходимого для заполнения бойлера, и если заданное время превышено (тайм-аут 120 секунд), машина автоматически останавливается.

Чтобы отключить сигнализацию, выключите устройство, а затем снова включите его.

8.2. В резервуаре для воды нет воды.

Резервуар для воды оснащен датчиком уровня. Если датчик не обнаруживает воду более 3 секунд подряд, начинает мигать красный индикатор, и нагрев автоматически прекращается.

После сброса уровня воды (индикатор гаснет) машина возобновляет нормальный режим работы.

8.3. ПИД-регулятор

Ниже перечислены сигналы тревоги, отображаемые на дисплее:

«A1» – Зонд 1 выключен;

«A2» – Зонд 1 в коротком замыкании;

«A3» – Зонд 2 выключен;

«A4» – Зонд 2 в коротком замыкании;

При коротком замыкании датчиков происходит отключение настроек и программирования.

9.СБРОС

Для сброса параметров ПИД-регулятора до заводских настроек (ПРЕДУСТАНОВКА) выполните следующие действия:

1. При выключенном аппарате нажмите кнопку.  и включите устройство.
2. Когда на дисплее отобразится «PrS», отпустите кнопку.
3. Выключите устройство.
4. Включите устройство.